



亞特蘭大華社為遇害的馮道有女士舉行悼念活動

Original 綜合 北美新視界

時值清明節，在當地華社的不懈努力和關懷下，為不久前在亞特蘭大槍擊慘案中遇害的馮道有女士舉辦了葬禮，骨灰埋在當地的墓地，令她終得安息。華爾街日報記者安心恩(Esther Fung)專程從紐約趕來，報道了這件令人動容的事。

馮女士在美國無親無故，據報道，她的遺體在殯儀館里長時間沒有人來確認。亞特蘭大華人組織“華人互助會(Atlanta Chinese American Alliance)”決定為她舉行一個莊重的葬禮，以李曉松(Charles Li)醫生為首，他們倍費周折才找到遺體。該組織是亞特蘭大的義工組織，也是UCA的親密合作夥伴。

大約四十個人參加了葬禮，美國華人聯合會(UCA)會長薛海培特地乘飛機前往參加，做了題為《喪鐘為誰而鳴(For Whom the Bell Tolls)》的悼念詞(全文附後)。亞拉巴馬州 Huntsville 華人協會會長、UCA 理事林青(Steven Lin)先生，也驅車四個小時前往參加葬禮。

這些活動遵循了馮女士家人的意願，因旅行限制，其家人無法來美國，華社負責了葬禮安排事宜。馮女士是中國公民，享年44歲，1999年來美，身後沒有留下子女。她在廣東南部的農村出生和長大，有兩個兄弟和一個姐姐，是家中最小的。在墓地，一名佛教法師為她做了超度，她的骨灰轉在金色的罐子里，上面裝飾着鴿子，躺在粉紅色的玫瑰和康乃馨當中。

華人互助會的李醫生，先後與她的兄弟馮道坤和中國大使館保持了聯繫，並受委託操辦喪事。並為尋找遺體，他聯繫了切諾基郡警長辦公室、地方檢察官辦公室、佐治亞州調查局以及切羅基郡醫學檢查官和死因裁判官。林先生說：“她在這裡沒有家人，所以我們都是她的家人。”李先生談到了馮女士的成長經歷。

他說，馮女士的父親年輕時就去世了，她三年級輟學幫助家庭。14歲時，她離開家鄉，到深圳、上海和廣州的裝配線和製衣廠工作。22歲那年，她最好的朋友之一說服她移居美國，以賺取更多的錢並追求更好的生活。她離開時沒有告訴家人。

來到美國後，她在紐約和洛杉磯的指甲沙龍，以及在按摩院和美容院打工。據一位常客說，馮女士在這家按摩院工作大約才兩個月，就不幸死于冷血的槍殺。她的母親身體欠佳，生前不斷打工的她，經常把錢寄回家給母親看病。據她的家人說，馮女士努力工作，省了錢打算回家做個小生意，原本打算2020年回國，但由於疫情未能成行。

UCA 會長薛海培演講全文

I thought a lot last night about what I should say today at this funeral. And I certainly could have a lot to say to condemn racism, hate and violence. However, the more I thought about her life, the more I felt our lives are all intimately connected. I felt that we are all her family member and her best friend, and I am grateful that through her death she has brought us together here today and made us think hard about what life is meant for as Chinese American. Here I would like to share a poem with you.

For Whom the Bell Tolls
by John Donne
*No man is an island,
Entire of itself.*



*Each is a piece of the continent,
A part of the main.
If a clod be washed away by the sea,
Europe is the less.
Each man's death diminishes me,
For I am involved in mankind.
Therefore, send not to know
For whom the bell tolls,
It tolls for thee.*

That is the poem. On behalf of United Chinese Americans or UCA, our members, chapters and partner organizations across the country, I want to thank the Chinese Mutual Help Society in Atlanta, a sister group with UCA, and the Atlanta Chinese and Asian American community. I especially want to thank Guangyong

Ying and Charles Li for having done so much to take care of a fellow Chinese or a stranger. And Thank you Byron for the beautiful opening remarks, and Xiaoyu's personal story. What a spirit. What an embodiment of compassion and humanity. What an amazing Chinese American community. For whom the bell tolls? The poem asks. It tolls for thee. And I would hasten to add that it tolls for all in the Chinese American community, and ultimately it tolls for all humanity. We all could be Ms Feng. And she could be part of us, a member of our own family. Let's remember and honor her life. Let's build an America without violence,

without hate, without racism, but with only love and peace for all.

對今天在這個葬禮上應該說些什麼，昨晚我思慮了很久。我當然譴責種族主義、仇恨和暴力。但是，我對她的人生的思考越多，我越覺得我們的人生緊密相連。我覺得我們都是她的家庭成員，也是她最好的朋友，我很感激她死後在今天把我們召集到這裡，使我們更加認真地思考華裔美國人的人生意義。在這裡，我想和大家分享一首詩。

《喪鐘為誰而鳴》

沒有人是自成一體、與世隔絕的孤島，每一個人都是廣袤大陸的一部分。如果海浪沖掉了一塊岩石，歐洲就變少。如同一個海岬失掉一角，如同你的朋友或者你自己的領地失掉一塊。每個人的死亡都是我的哀傷，因為我是人類的一員。所以，不要問喪鐘為誰而鳴，它就為你而鳴！

我要代表美國華人聯合會(UCA)以及我們在全國的會員、分會和合作夥伴組織，感謝亞特蘭大的華人互助會(UCA的姊妹團體)以及亞特蘭大華裔和亞裔美國人社區。我尤其要感謝應光勇(音)先生和李曉松先生為照顧一個陌生的同胞所做的許多工作，還要感謝 Byron 的開場白和 Xiaoyu 的故事。這是多么一種富於慈悲與人性的精神體現！真是一個了不起的華裔美國人社區。

喪鐘為誰而鳴？這首詩問。它為你而鳴。我還要補充一點，它為華裔美國人社區的所有人而鳴，並最終對為人類而鳴。馮女士可能是我們的當中的任何一個，她是我們自己家庭的成員。讓我們記住並紀念她的一生。讓我們建立一個沒有暴力、沒有仇恨、沒有種族主義、只有所有人的愛與和平的美國。



拜登的抵制政策使佐治亞州亞太裔美國人業主倍受艱難

“由於喬·拜登(Joe Biden)用對佐治亞州法案的謊言增加獲得選票機會，使得佐治亞州正在損失1億美元的旅遊收入。拜登不是幫助企業和工人，而是以聯合抵制的方式打擊他們。”-共和黨全國委員會主席羅娜·麥克丹尼爾(Ronna McDaniel)

“佐治亞州亞太裔美國人企業在COVID-19封鎖和種族暴力下艱難存活的同時，喬·拜登(Joe Biden)利用謊言製造抵制行動進一步破壞經濟。”-共和黨全國委員會亞太裔媒體副主任 Kara Caldwell

如果您仍然認為拜登政府會關心對受疫情影響的小企業，那來看這個：為增加獲得選票機會拜登(Biden)對一項法律制定而撒謊，當被問及拜登的抵制政策使佐治亞州的科布縣(Cobb County)預計將損失超過1億美元旅遊收入的經濟影響時，拜登的顧問塞西莉亞·羅斯(Cecilia Rouse)說：“毫無疑問，這是要付出代價的，而這就是我們想要的重點。”

將美國職棒大聯盟全明星賽遷出佐治亞州將給科布縣造成1億美元的經濟損失，這還

將直接影響亞太裔美國企業主和他們的家庭。
* 僅亞特蘭大都會區就有超過365,000名亞太裔美國人居民。

* 在COVID-19期間加上對病毒的種族定型觀念以及針對種族的暴力威脅，使得美國亞太裔企業平均員工人數減少，遭受最嚴重的收入打擊。

* 失業的亞太裔美國人更有可能比其他種族失業時間長。

拜登政府抵制政策打擊了佐治亞州的經濟：

- “這就是我們想要的重點。”
- 8,000個旅店房間預定被取消
- 失去1億美元的旅遊業收入
- 餐館失去迫切急需的收入

拜登政府並不在乎隨謊言而帶來的影響。
* 拜登白宮經濟顧問主席，塞西莉亞·羅斯面對全國的講話反映了她的老闆拜登是如何無情對待佐治亞州亞太裔遭受抵制政策傷害的，她說：“毫無疑問，這是要付出代價的，這就是我們想要的重點。”

* 這不是喬·拜登第一次對佐治亞州的選民撒謊 - 他曾答應將提供2000美元如果他們投票支持民主黨參議院競選的話，結果以失敗告終。

* 現在，拜登政府對佐治亞州的選民謊稱法律不允許在選舉時為選民提供食物和水。

* 除了放任這種抵制行動傷害佐治亞州的亞太裔美國社區。他還提議提高稅收，強制提高最低工資，提高法規，開放佐治亞州邊界以及支持增加能源成本的政策。

* 華盛頓郵報的事實證實了喬·拜登的4個匹皮諾奇謊言。

* 在破壞當地經濟並使更多亞太裔美國人失業之前，這

些公司巨頭和政客應該先閱讀法律並理解神話與現實不同。

概要：現在，美國職業棒球大聯盟(MLB)和其他公司都聽信喬·拜登(Joe Biden)對佐治亞州選舉法的謊言，亞太裔美國人將受到不同比例的影響。

BIDEN ADMIN ON BUSINESSES HURT BY GEORGIA BOYCOTT: "THAT WAS THE POINT"

8,000 HOTEL ROOMS CANCELED

\$100 MILLION REVENUE LOST FROM TOURISM

RESTAURANTS LOSING "DESPERATELY NEEDED" REVENUE